

CITIZEN

Miyano



# Préface

Chers lecteurs,

Spécialiste du tournage de précision depuis 50 ans, Hestika France est la filiale française du groupe japonais CITIZEN Machinery. Créée en 1970, Hestika France est installée à Ayze (74), dans la vallée de l'Arve, berceau du décolletage.

Hestika France est constituée d'une équipe de 27 personnes qui assurent la vente, l'installation, la formation et le Service Après-Vente des machines dans l'hexagone et au Maghreb.

Nous proposons les tours poupée mobile Citizen-Cincom parfaitement adaptées à l'usinage de pièces longues d'un diamètre pouvant aller jusqu'à 38 mm et les tours poupée fixe Citizen-Miyano pour un travail en barre d'un diamètre max de 80 mm ou en mandrin.

Tourné vers l'avenir, le groupe Citizen innove chaque année pour apporter à l'industrie mondiale des solutions d'usinage plus efficaces. A titre d'exemple, la technologie LFV ou l'intégration du laser améliorent le processus d'enlèvement des copeaux.

La satisfaction de nos clients est et sera toujours notre priorité et c'est pour cela que nous souhaitons vous accompagner le plus longtemps possible.



Philippe Palefroy  
Directeur général d'Hestika France

# BNE 51 / 65 MYY

## Équipé d'un axe Y double. Les modèles de la nouvelle série BNE : Usinage amélioré des matériaux composites.

La série BNE a toujours été reconnue pour ses propriétés exceptionnelles en matière de puissance et de stabilité, allié à une excellente précision. Ces deux nouveaux modèles de la série BNE découlent de leurs prédécesseurs, BNE51 et BNE65 (avec un diamètre d'usinage de 51 et 65 mm). Les nouveaux modèles MYM sont dotés d'un axe Y sur les tourelles supérieure et inférieure. L'habillage de la machine a été totalement repensé et offre à présent une vitre de grande taille pour une meilleure visibilité de la zone d'usinage. Les machines disposent de plus d'une nouvelle interface utilisateur ergonomique. L'écran tactile facilite la commande et améliore la productivité dans le cas d'une utilisation des nouvelles commandes CN.

### Avantages

Équipé d'un axe Y double.

Temps de cycles réduits grâce à un enlèvement de copeaux performant.

Conception nouvelle.

Nouvelle commande Mitsubishi.

Entraînement individuel de tourelles.

6,26 m<sup>2</sup>



## Modèle

**Désignation** Soupape  
**Matériel** Acier de décolletage



## Standard



- 1 Pupitre de commande avec nouvelle IHM
- 2 Convoyeur de pièces

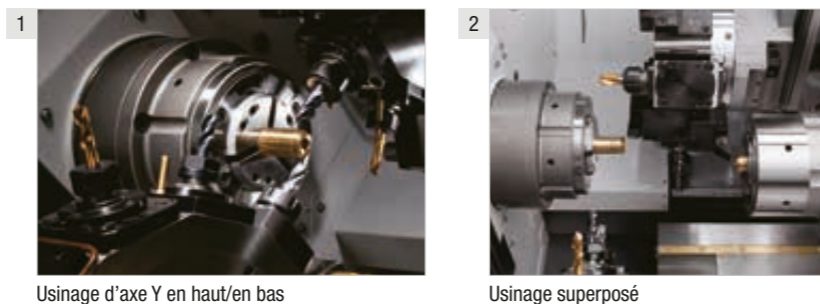
## Options

- 1 Convoyeur de copeaux
- 2 Embarreur



## Zone de travail

- 1 Les deux tourelles des modèles BNE-51MY et BNE-65MY sont chacune dotées d'un axe Y et identiques. Elles fournissent ainsi, avec leurs 12 postes, la même puissance et une flexibilité supplémentaire lors du changement d'outils.
- 2 Grâce à la disposition des tourelles avec axe Y et la cinématique de la broche principale et de la contre-broche (avec son propre axe X !), les temps de cycles sont considérablement réduits.

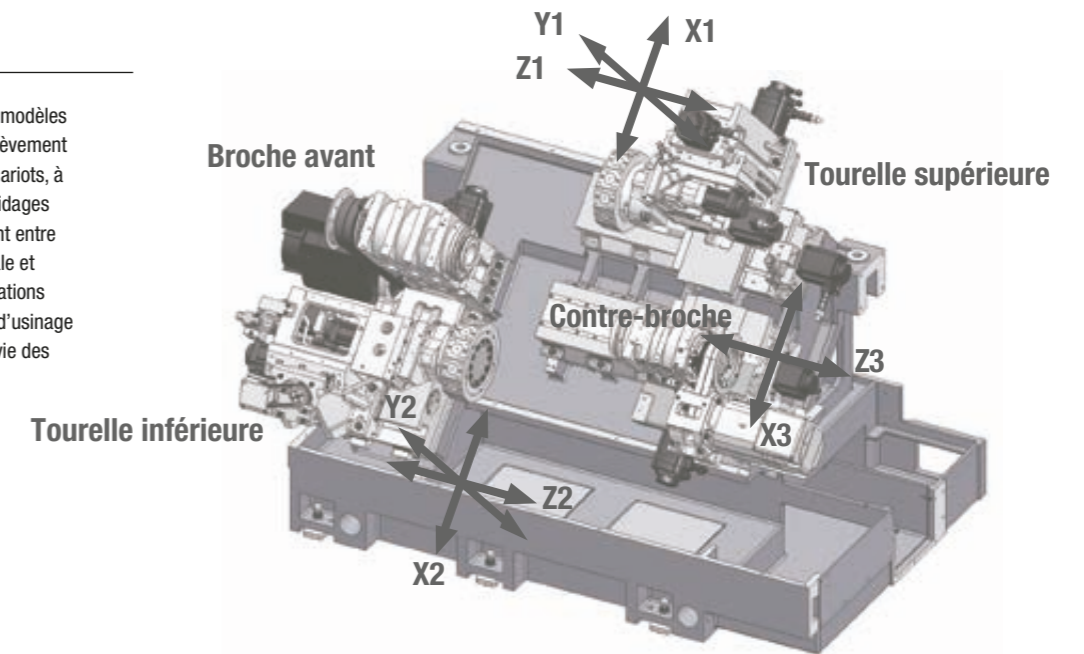


Usinage d'axe Y en haut/en bas

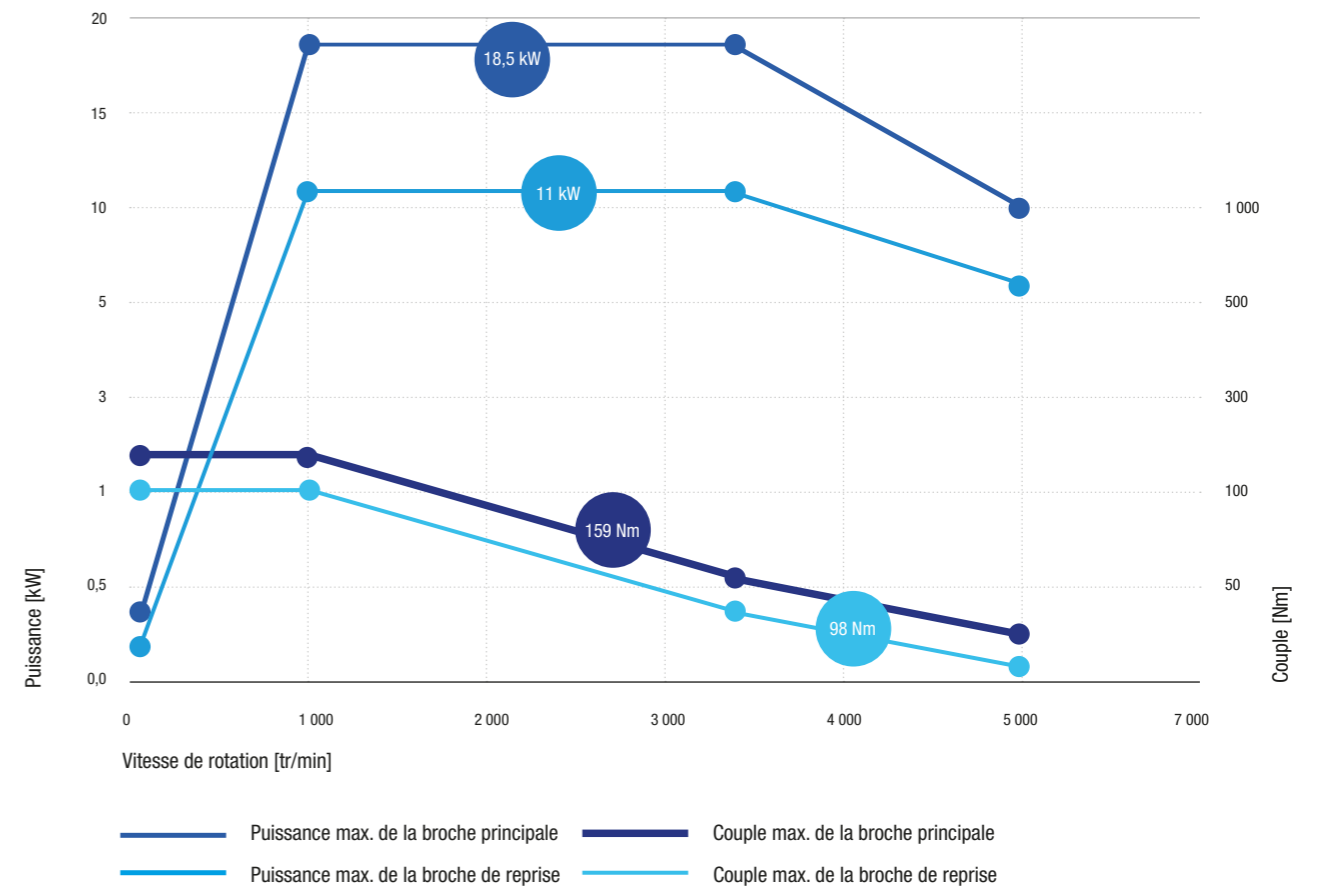
Usinage superposé

## Cinématique

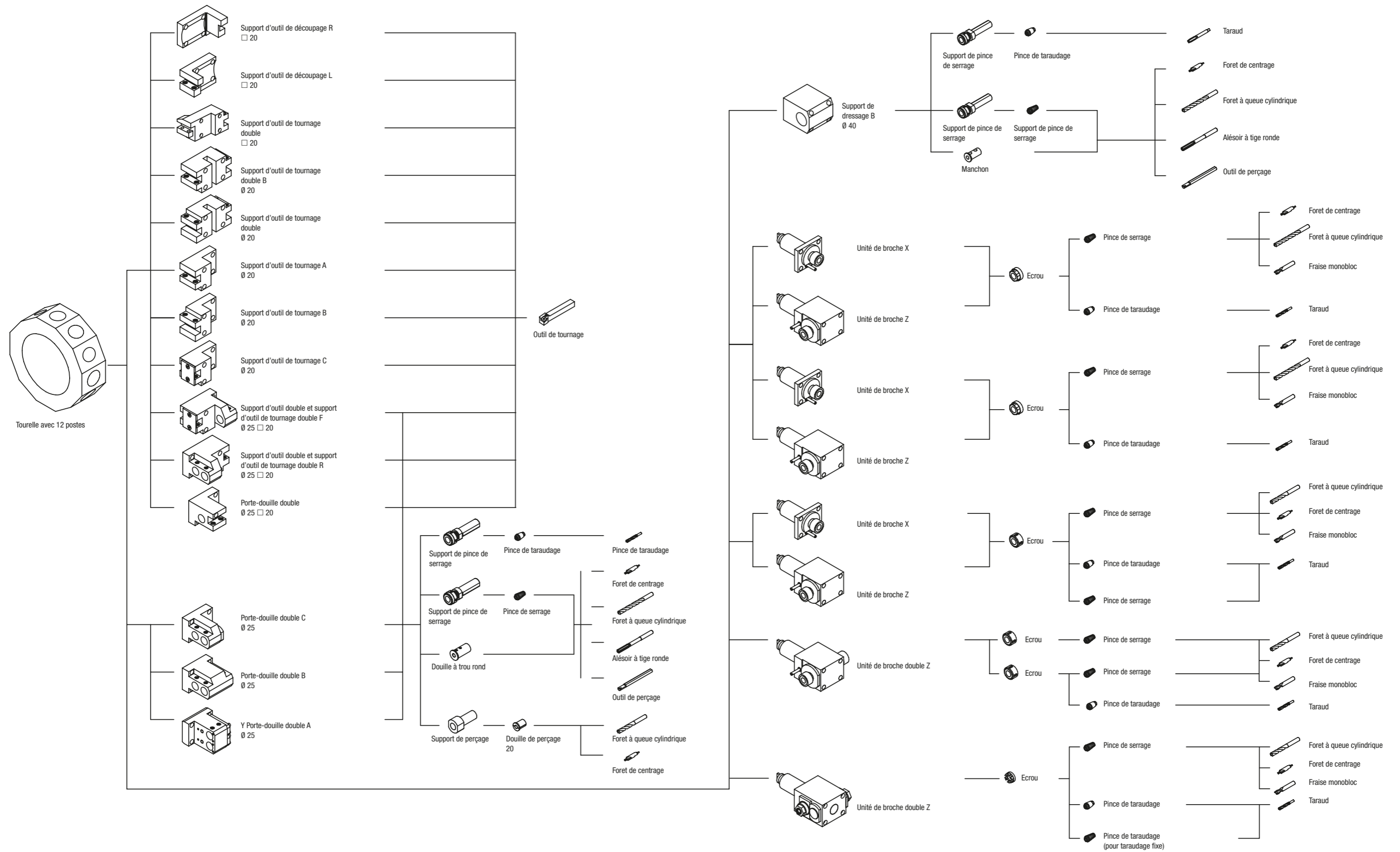
La structure de chariot de ces nouveaux modèles provient de la série BNE et assure un enlèvement simple et fiable des copeaux. Tous les chariots, à l'exception de l'axe X3, sont dotés de guidages rectangulaires ajustés. Le contact glissant entre les surfaces assure une stabilité maximale et des propriétés d'amortissement des vibrations exceptionnelles, ainsi qu'une puissance d'usinage importante, ce qui améliore la durée de vie des outils de coupe.



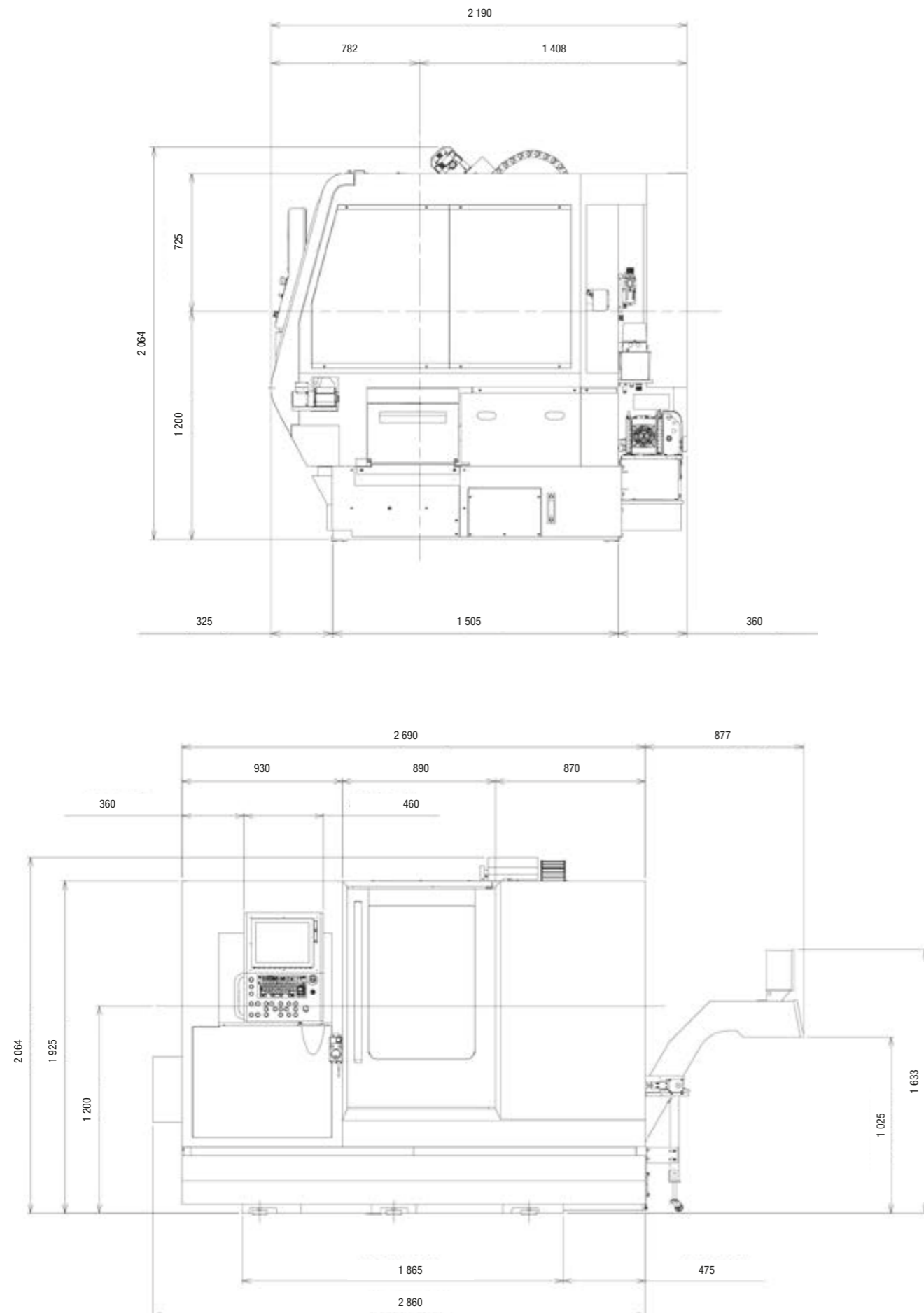
## Diagramme de puissance



# Système d'outillage



## Plan d'installation



## Caractéristiques techniques

Caractéristiques de puissance	BNE-51MY	BNE-65MY
<b>Capacité d'usinage</b>		
Longueur d'usinage max.	95 mm	
Diamètre d'usinage max.	Ø 51 mm	Ø 65 mm
Diamètre de perçage max.	SP1 Ø 25 mm SP2 Ø 20 mm	Ø 25 mm Ø 20 mm
Diamètre de taraudage max.	SP1 M22 x 2,5 SP2 M20 x 2,0	
<b>Broches</b>		
Nombre de broches	2	
Vitesse de la broche principale	SP1+SP2 max. 5 000 tr/min	
Mandrin à pince de la broche principale	SP1 Hardinge S22 DIN 177E	Hardinge S26 DIN 185E
	SP2 HAINBUCH 51 DIN 177E	HAINBUCH 65 Hardinge S22 DIN 177E
		HAINBUCH 51
Type de mandrin automatique	SP1+SP2 Mandrin à 3 mors de 6", mandrin à 2 mors de 6"	
<b>Distance de déplacement</b>		
Distance de déplacement du chariot	Axe X	X1: 205 mm, X2: 205 mm, X3: 155 mm
	Axe Z	Z1: 380 mm, Z2: 175 mm, Z3: 500 mm
	Axe Y	Y1: +60/- 40mm, Y2: ±40 mm
<b>Porte-outils</b>		
Nombre de porte-outils:	2	
Type de porte-outil:	HD1	12 pces
	HD2	12 pces
Dimensions des outils utilisés	□ 20 mm	
Dimensions des trous de porte-outil	Ø 25 mm	
<b>Outils rotatifs</b>		
Numéro d'outil rotatifs installés	HD1+HD2	max. 12
Type d'entraînement de l'outil rotatif	Entraînement à embrayage indépendant	
Vitesse rotation des outils rotatifs	6 000 tr/min	
Capacités d'usinage	Foret	Ø 16 mm
	Taraud	M12 x 1,75
<b>Vitesse d'avance</b>		
Vitesse d'avance rapide		
	Axes X1, Z1, X3, Z3	20 m/min
	Axes X2, Z2	18 m/min
	Axes Y1, Y2	12 m/min
<b>Poussée du chariot</b>		
	Axes X1, Z1, X3	8,5 KN
	Axe X2	11,3 KN
	Axes Z2, Y1	6,6 KN
	Axe Z3	5 KN
	Axe Y2	5,8 KN
<b>Moteurs</b>		
Moteur de la broche	SP1	18,5/15 kW (30 min/en cont.)
	SP2	11/7,5 kW (15 min/en cont.)
Moteur des outils rotatifs	SP1+2	4,0 kW
<b>Source d'alimentation requise</b>		
Capacité d'alimentation	47 kVA	
Alimentation électrique	CA 200 ± 10%	
Source de pression pneumatique	0,5 MPa	
Débit de la pression pneumatique	120 NL/min. (Lors de l'utilisation de la soufflerie pendant 1 seconde à 3 endroits)	
<b>Capacité du réservoir</b>		
Capacité du réservoir d'huile hydraulique	18 l	
Capacité du réservoir d'huile lubrifiante	5 l	
Capacité du réservoir d'arrosage	350 l	
<b>Dimensions de la machine</b>		
Hauteur de la machine	2 070 mm	
Espace au sol	L 2 860 × P 2 190 mm	
Poids de la machine	8 080 kg	8 130 kg
<b>Option</b>		
Frein de broche, soufflerie, éjecteur de pièce, extincteur automatique, coupure automatique de l'alimentation, bac à copeaux, Convoyeur de pièces, capteur de niveau de liquide d'arrosage, liquide d'arrosage haute pression, liquide d'arrosage interne haute pression et soufflerie, Tourelle haute pression et soufflerie, preneur de pièces, bac à pièces, système de mandrin, Convoyeur de copeaux, tour de signalisation, tube de remplissage, douille intérieure de broche, Douille intérieure de l'embarreur, confirmation de coupure, porte-pièces, Preneur à gauche, fonction de correction de la dilatation thermique		
<b>Fonction standard</b>		
Fonction de retour à l'origine, fonction de contrôle du programme sur la machine, fonction d'avance manuelle, Fonction d'introduction manuelle de données (MD), fonction de sauvegarde, affichage du temps de fonctionnement, affichage du compteur de produit, Affichage Eco, fonction de contrôle du temps de cycle, fonction d'extinction automatique de l'écran Instruction de vitesse de broche simultanée à 4 groupes, instruction M simultanée à 3 groupes, fonction de superposition libre d'axe, Macros dédiées à BNE-MY/MSB, saut de bloc optionnel, arrêt optionnel, Fonction de contrôle de coupe, fonction charfreinage d'angle/ rayon, spécification du rayon d'arc, cycle fixe pour le filetage, Fonction de taraudage synchrone de l'outil rotatif, fonction de contrôle de synchronisation de broche, plusieurs cycles fixes pour le tournage, cycle fixe pour le perçage, Interpolation de fraisage, interpolation hélicoïdale, fonction de commutation pouce/millimètre, surveillance de la sécurité, Saisie des paramètres du programme, instructions d'usinage de la pointe d'outil (BNE-MSB), Usinage de surface oblique d'outil (BNE-MSB)		
<b>Fonctions d'exploitation standard</b>		
Retour automatique à la position de départ, retour automatique au point d'attente, retour en retrait de la contre-broche, retour en retrait de la tourelle, Fonction d'usinage de coupe automatique, fonction de réglage d'outils, fonction de réglage de vitesse de broche, fonction de sélection d'outil, Fonction de réglage de contrôle, fonction d'opération manuelle de reprise (AUX), fonction avance par à-coups, fonction d'opération du volant, Fonction d'opération de remise à zéro		
<b>Fonctions de support d'édition</b>		
Fonction de calculatrice, affichage de la liste de codes, insertion de code, fonction de calcul des coordonnées, vérification du format, Fonction d'affichage du bloc d'alarme, édition d'arrière-plan, édition simultanée de programmes à 3 systèmes		
<b>Option</b>		
Capacité de mémoire des opérations de programme de 1 920 Ko (4 800 m), capacité de mémoire de programme de 10 Mo, Plage de mémoire programme de 20 Mo, plage de mémoire programme de 50 Mo, plage de mémoire programme de 100 Mo, Fonction E/S réseau, RS-232C, fonction de coupure automatique de l'alimentation, fonction de correction de la dilatation thermique, réglage d'outils, Moniteur d'outils, fonction de chanfreinage 3D, filetage à pas variable, filetage d'arc, Filetage simultané à 2 systèmes I, filetage simultané à 2 systèmes II, fonction de taraudage à grande vitesse, gestion de la durée de vie de l'outil, Fonction de synchronisation de broche, opération du programme de mémoire externe		

## Hestika France

---

1385 Avenue du Môle  
ZAE des lacs 3  
74130 AYZE

Tél. +33 [0] 4 50 98 52 69  
[www.hestika-citizen.fr](http://www.hestika-citizen.fr)

**Japon** | Citizen Machinery Co., Ltd. | 4107-6 Miyota, Miyota-machi, Kitasaku-gun, Nagano-ken, 389-0206, Japon, Tél. 81-267-32-5901, Fax 81-267-32-5908 | **Asie du Sud — Corée** | Citizen Machinery Co., Ltd. | 4107-6 Miyota, Miyota-machi, Kitasaku-gun, Nagano-ken, 389-0206, Japon, Tél. 81-267-32-5916, Fax 81-267-32-5928 | **Cincom** | Miyano Taiwan Co. Ltd. | 10Fl., No. 174, Fuh sing N. Rd., Taipei, Taiwan, Tél. 886-2-2715-0598, Fax 886-2-2718-3133 | **Citizen (Chine)** | Precision Machinery Co. Ltd. | 10058, Xinhua Roadof Zhoucun, Zibo, Shandong, Chine Tél. 86-533-6150560, Fax 86-533-6161379 | **Europe — Allemagne** | Citizen Machinery GmbH | Mettinger Straße 11, 73728 Esslingen, Tél. 49-711-3906100, Fax 49-711-3906106 | **Europe — Royaume-Uni** | CitizenMachinery UK Ltd. | 1 Park Avenue, Bushey, WD23 2DA, Royaume-Uni, Tél. 44-1923-691500, Fax 44-1923-691599 | **Europe — Italie** | Citizen Macchine Italia s.r.l. | Via Campo Romano 11/13 — 24050 Spirano (BG), Italie, Tél. 39-035-877738, Fax 39-035-876547 | **Europe — Espagne** | Egasca S.A. | Poligono Industrial Erisono, 2 | 20600 - Eibar Gipuzkoa, Spain | Tel. +34-943-200-300 |

Les illustrations peuvent diverger de l'original. Sous réserve de modifications des caractéristiques techniques à tout moment, sans préavis. Le produit est soumis aux réglementations d'exportation et aux lois concernant les devises et le commerce extérieur. Avant l'exportation du produit, veuillez vous adresser à votre revendeur CITIZEN. Si vous prévoyez de revendre, exporter ou déplacer ce produit, veuillez prévenir votre revendeur CITIZEN. Toute reproduction du produit, tout ou partie, est interdite, ainsi que les technologies et logiciels y afférant. En cas d'exportation, présenter à CITIZEN l'autorisation fournie par les autorités compétentes. La machine peut être mise en service après la confirmation et l'autorisation de CITIZEN. CITIZEN est une marque déposée de Citizen Watch Co. Japon. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Les spécifications ne s'appliquent qu'au marché européen. Version : 08/2021.